# GUIDA



# CONGRESSO MONDIALE EXALLIEVI DON BOSCO

# GUIDA
# CONGRESSO MONDIALE
# EXALLIEVI DON BOSCO

INDICE

Guida del Congresso Mondiale Exallievi di Don Bosco . . . . . pag. 3
Guide un Congrès Mondial des Anciens de Don Bosco . . . . . » 13
Guide World Congres Past Pupils of Don Bosco . . . . . » 22
Guia do Congresso Mundial dos Exalunos de Don Bosco . . . . » 32
Führer . . . . . » 51

# GUIDA
# DEL CONGRESSO MONDIALE
# EXALLIEVI DI DON BOSCO

## PARTECIPANTI

I partecipanti alle manifestazioni per il Centenario degli Exallievi di Don Bosco possono essere o **Membri effettivi** o **Pellegrini.**

**Membri effettivi** sono i componenti la Presidenza Confederale (anche emeriti) e le Delegazioni Nazionali composte dai Presidenti Nazionali, da tre Membri laici e dal Salesiano Delegato Nazionale. Solo i Membri effettivi e coloro che sono personalmente invitati prendono parte alle sedute del Congresso. Sono ammessi osservatori a norma del Regolamento del Congresso.

**Pellegrini aderenti al Congresso** sono gli Exallievi non membri effettivi, gli amici, i familiari ecc. — I Pellegrini prendono parte alle manifestazioni solenni del Centenario, non alle sedute del Congresso. Essi seguono un proprio programma (vedi fascicolo a parte).

Tutti i partecipanti alle manifestazioni, a Torino e a Roma, devono sentirsi **in famiglia,** come se fossero nella **Casa del Padre.** Superiori ed Exallievi — Torinesi e Romani — li accoglieranno con sincero affetto e, mentre si sentono onorati della loro presenza, sono lieti di mettersi a disposizione in tutto quanto sarà loro possibile.
A tutti i partecipanti alle manifestazioni (Congressisti effettivi o non) sarà consegnato alla Segreteria Generale il distintivo del Congresso.

## SEGRETERIA GENERALE E UFFICI D'INFORMAZIONE

La Segreteria Generale ha la sua **sede centrale a Torino,** via Maria Ausiliatrice 32, telefono 48.59.01.

Essa è a disposizione nei seguenti uffici:

**A Torino**

1) presso la portineria di Valdocco, via Maria Ausiliatrice 32, Tel. 48.17.20 - 48.41.17;

2) presso la portineria dell'Istituto Internazionale Don Bosco (Crocetta) via Caboto 27, Tel. 58.47.70;

3) presso il Banco S. Paolo (Piazza S. Carlo 156).

**A Milano**

- presso la sede della Federazione Exallievi di Milano, via Copernico 9, Tel. 688.39.63 - 688.17.51 (vicinissima alla Stazione ferroviaria e all'Air Terminal).

**A Roma**

1) presso la sede della Federazione Exallievi di Roma, via Marsala 42, Tel. 49.01.67 - 49.64.98 (vicinissima alla stazione Termini e all'Air Terminal).

2) presso la Sede Nazionale Exallievi d'Italia, via dei Salesiani 9 (Cinecittà), Tel. 748.02.88 (lontana dalla stazione aerea e ferroviaria).

**A Frascati** (Roma)

- « Villa Tuscolana » (già Ruffinella), Tel. 94.25.10.

## ACCOGLIENZA

La Segreteria Generale accoglie i partecipanti alle manifestazioni per mezzo di suoi incaricati ed interpreti che si troveranno alle stazioni ferroviarie e agli aeroporti di Torino, Milano, Roma e all'Air Terminal (Bracciali con distintivo Exallievi e la scritta: « Comité - Congrès Mondial Anciens D. Bosco »).
I responsabili dei gruppi o i singoli partecipanti sono pregati di **avvisare in precedenza la Segreteria Generale** (Via Maria Ausiliatrice 32, Torino, Tel. 48.59.01 - 48.17.20 - 48.41.17) sull'ora dell'arrivo e il mezzo di trasporto.

## ALLOGGI

I Membri effettivi del Congresso sono ospiti della Confederazione Mondiale: essi prendono alloggio a **Torino** presso l'Istituto Internazionale D. Bosco (Crocetta) via Caboto 27, Tel. 58.47.70; oppure al **Castello di Caselette,** Tel. 96.79.56. **A Roma** alla « Villa Tuscolana » (già Ruffinella) in Frascati, Tel. 94.25.10.
I Membri effettivi che non intendono usufruire della ospitalità nella sede messa a disposizione dalla Confederazione perché desiderano restare con i propri gruppi, sono pregati di avvertire la Segreteria Generale.

**I Pellegrini aderenti al Congresso,** non membri effettivi, prendono alloggio negli Alberghi o nelle pensioni **da essi stessi prenotati,** direttamente o attraverso le Agenzie.

Tutti i partecipanti alle manifestazioni (gruppi o singoli) segnalino alla Segreteria Generale del Congresso l'**indirizzo dei loro alloggi** perché sia possibile mettersi in contatto con loro e compiere il necessario coordinamento.

## ISCRIZIONE AL CONGRESSO

**I Membri effettivi del Congresso** (sono quelli indicati all'inizio della presente Guida) fanno la iscrizione al Congresso all'Ufficio di Segreteria presso l'Istituto Internazionale D. Bosco (Crocetta) via Caboto 27, dove prendono alloggio.
All'atto dell'iscrizione vengono convalidate le deleghe e consegnata la cartella del Congressista.

**I partecipanti come pellegrini,** non membri effettivi del Congresso (Exallievi non congressisti, familiari, amici ecc.) si iscrivono all'Ufficio di Segreteria presso la Casa Madre o presso l'Istituto Internazionale Don Bosco (Crocetta) via Caboto 27. Essi ricevono il distintivo e la busta dei Congressisti. L'iscrizione può essere fatta dai Capigruppo.

## CAPIGRUPPO

Tutti i gruppi nazionali (Congressisti effettivi e non) debbono avere **un capogruppo,** il quale tiene i collegamenti con la Segreteria Generale e si incarica di quanto può essere utile ad ogni gruppo per gli spostamenti, i trasporti, gli incontri con altri gruppi, la partecipazione alla varie manifestazioni, le gite e le visite ecc.

**I gruppi** sono pregati di comunicare il nome del Capogruppo alla Segreteria Generale.
Nel pomeriggio di giovedì, 17 settembre, alle ore 18, ci sarà a Valdocco (casa Madre-portineria) una riunione dei Capigruppi per le necessarie intese.

La Segreteria Generale, per tutti i gruppi nazionali che ne faranno richiesta, assegnerà **un incaricato,** che parli possibilmente la lingua nazionale, perché faccia da guida nelle manifestazioni del Congresso e provveda ad ogni esigenza del gruppo stesso.

## COORDINATORE DEI CAPIGRUPPO

Ai Capigruppo sarà assegnato un Coordinatore: egli darà loro tutte le informazioni intorno alle manifestazioni del Congresso, si metterà a disposizione per ogni necessità, coordinerà l'azione dei gruppi, terrà i contatti con la Segreteria Generale ecc.

## CAMBIO VALUTE

Si potranno effettuare operazioni di cambio valute presso le Stazioni ferroviarie e agli Aeroporti.
Si potranno ottenere indicazioni e prestazioni per tali operazioni anche dagli uffici di Segreteria dell'Istituto Internazionale Don Bosco (via Caboto 27) e dell'Istituto Bancario S. Paolo (Piazza S. Carlo 156).

## TAXI

I taxi in Italia, diversamente da quanto avviene in altri Stati, sono fermi in posteggi fissi, in attesa di chiamata da parte dei clienti. Possono essere chiamati anche telefonicamente. Per le chiamate urgenti Tel. 117.

## PRONTO SOCCORSO

Presso la Segreteria del Congresso di **Torino** (Via Maria Ausiliatrice 32, Tel. 48.59.01 - 48.17.20 - 48.41.17) si potrà richiedere l'assistenza sanitaria.

**A Roma** tale assistenza si richieda all'ufficio Segreteria di Via Marsala 42 (Tel. 49.01.67 - 49.64.98).

## SERVIZIO TRADUZIONI

La sala del Congresso è dotata di un servizio traduzioni per la lingua italiana, francese, tedesca, inglese, spagnola.
La Segreteria, per quanto le sarà possibile, darà per iscritto e tradotti nelle lingue nazionali di cui sopra i documenti principali del Congresso (discorsi, atti liturgici, ecc.).

## ORARIO PARTICOLAREGGIATO DELLE GIORNATE

GIOVEDÌ 17 SETTEMBRE

ore 19 - Cena

ore 20 - **Per tutti** (Congress. e Pellegr.)
- Partenza dai propri alloggi per Valdocco.
- In piazza Maria Ausiliatrice e in Basilica si svolgeranno le cerimonie secondo il programma generale (vedesi fascicolo a parte).

- In piazza sarà assegnato un posto ad ogni gruppo, così pure in Basilica.
- La Messa sarà concelebrata all'Altare di Don Bosco con gli Ispettori e Delegati Nazionali.
- Ci sarà comodità di confessarsi nelle lingue ufficiali del Congresso. Tutti i Sacerdoti presenti hanno facoltà di confessare.
- Saranno distribuiti foglietti-guida per la liturgia della Messa.

ore 22.30 - Partenza per i propri alloggi — passaggio per il centro della città.
- Il Coordinatore o i Capogruppi ogni sera illustreranno il programma del giorno seguente dei Congressisti o dei Pellegrini.

VENERDÌ 18 SETTEMBRE

**I Pellegrini** attuerano gli atti stabiliti per loro nel programma generale (visita alla Fiat, ecc.) contenuto nel fascicolo a parte.

**I Membri effettivi del Congresso** osserveranno l'orario-programma stabilito per loro e riportato dettagliatamente qui appresso:

**mattino**

ore 7 - Levata. **Dalle ore 7 alle 7.30** nella Cappella dell'Istituto avrà luogo la S. Messa concelebrata. I Congressisti che volessero parteciparvi devono anticipare la levata accordandosi con i propri Capigruppo.

ore 7.45 - Colazione.

ore 8.30 - Partenza per la « Sala dei Congressi » (piazza S. Carlo 156, Istituto Bancario S. Paolo).

ore 9 - Nella « Sala dei Congressi »:
- Inizio dei lavori e svolgimento dei medesimi secondo il programma riportato nel fascicolo « Programma e Regolamento del Congresso ».

ore 12.45 - Sospensione dei lavori. I Capigruppo sollecitino l'avvio ai pullman e alla partenza per la « Crocetta ».

**pomeriggio**

ore 13 - Pranzo - Riposo fino alle ore 15.30.

ore 15.30 - Partenza per la « Sala dei Congressi ».

ore 16 - Ripresa dei lavori (Vedesi programma fascicolo a parte).

ore 19.45 - Chiusura dei lavori della prima giornata.
- I Capigruppo svolgeranno i compiti loro indicati precedentemente.

ore 20 - Cena.

ore 20.45 - I Congressisti e i Pellegrini che si sono prenotati partono per il « Teatro Nuovo » Via Petrarca 37.

ore 21 - Concerto.

ore 23 - Ritorno ai propri alloggi.

SABATO 19 SETTEMBRE

**I Pellegrini** attueranno gli atti stabiliti per loro nel programma generale (visita ai musei, gita turistica ecc.) contenuto nel fascicolo a parte.

**I Membri effettivi del Congresso** osserveranno l'orario-programma stabilito per loro e riportato dettagliatamente qui appresso:

**mattino**

ore 7 - Sveglia - Si tenga presente dai Capigruppo quanto stabilito per il giorno precedente per la S. Messa.

ore 7.45 - Colazione.

ore 8.30 - Partenza per la « Sala dei Congressi ».
- Inizio della seconda giornata dei lavori (vedesi fascicolo del Programma generale).

ore 12.45 - Come il giorno precedente.

**pomeriggio**

ore 13 - Pranzo. - Riposo fino alle 15.30.

ore 15.30 - Adunanze facoltative nei locali dell'Istituto Internazionale D. Bosco. L'organizzazione è lasciata alla libera iniziativa dei gruppi (art. 10 del Regolamento del Congresso).

ore 17.30 - Una Delegazione di Presidenti si reca al « Palazzo di città » per l'omaggio al Sindaco di Torino.

ore 19.30 - Cena dei Membri effettivi del Congresso e delle Signore offerta dal Rettor Maggiore nella Casa Madre di Valdocco.

ore 20.30 - I Pellegrini partono dai propri alberghi per il « Teatro di Valdocco ».

ore 21 - **Per tutti** (Congressisti-Pellegrini) al Teatro-Valdocco « Ora della fraternità » (Programma fascicolo a parte).

DOMENICA 20 SETTEMBRE

**mattino**

ore 8 - Levata.

ore 9 - Colazione.

ore 9.30 - Partenza per la « Piazza Maria Ausiliatrice ».

ore 10 - In Piazza Maria Ausiliatrice: posto fisso per i singoli gruppi, posto speciale agli Exallievi presenti alla inaugurazione del Monumento 50 anni orsono (23 maggio 1920).

- Commemorazione del 50° del monumento a Don Bosco (vedesi programma generale).

ore 10.45 - Solenne ingresso in Basilica con le bandiere Nazionali.

ore 11 - S. Messa concelebrata dal Rettor Maggiore con gli Ispettori e i Delegati Nazionali all'Altare di Maria Ausiliatrice.

- Sarà distribuito un foglietto-guida per la liturgia della Messa.

ore 12 - Partenza per il « Colle D. Bosco » dei Membri effettivi del Congresso.

- I Pellegrini pranzano ai propri alberghi e partono subito dopo per il Colle Don Bosco.

**pomeriggio**

ore 13 - Colle Don Bosco - Pranzo dei Membri effettivi del Congresso offerto da Don Renato Ziggiotti, Rettor Maggiore emerito.

ore 15 - Omaggio alla Casetta di Don Bosco. Ritorno per Mondonio (Casa S. Domenico Savio), Castelnuovo (Casa S. Giuseppe Cafasso), Chieri (Seminario ove studiò Don Bosco), Superga e strada panoramica.

ore 19 - Incontro dei Delegati Nazionali con il Rettor Maggiore.

ore 20 - Cena.



*

ore 21 - Giro turistico della città.

ore 22.30 - Ritorno ai propri alloggi.

LUNEDÌ 21 SETTEMBRE

« Viaggio Torino-Roma »

« I Capigruppo devono avere raccolto le prenotazioni per il viaggio fin dal primo giorno del Congresso sia per i Congressisti che per i Pellegrini ».

ore 6.30 - Levata - Si preparino i bagagli e si controlli che non manchi nulla.

- I Sacerdoti in questo frattempo possono concelebrare nella « Cappella dell'Istituto ».

ore 7.30 - Colazione.

ore 8 - Partenza per la Stazione ferroviaria di P.N.

- Salendo in treno sarà distribuito a ciascuno il « cestino di viaggio » per il pranzo.

ore 18.10 - Arrivo a Roma.

- Accoglienza e saluto degli Exallievi di Roma: via Marsala 42.
- Visita alla Basilica del S. Cuore (costruita da Don Bosco).
- **I Membri effettivi** del Congresso partono per Frascati « Villa Tuscolana » (già Villa Ruffinella) ove vengono alloggiati.
- **I Pellegrini** si trasferiscono negli alloggi loro assegnati.

ore 20 - Cena - Riposo.

MARTEDÌ 22 SETTEMBRE

**« Giornata dedicata alla visita di Roma ».**

ore 6 - Levata.

ore 6.30 - Colazione.

ore 7 - Partenza per la Basilica di S. Pietro.

ore 9 - In S. Pietro: Concelebrazione.

- Visita alle tombe dei Papi. - Visita alle Basiliche e alle Catacombe.

ore 13 - Pranzo: i Congressisti nella Casa Salesiana di S. Tarcisio; i Pellegrini nei propri alloggi.

**Nel pomeriggio:** ripresa delle visite seguendo l'itinerario iniziato al mattino.

- Il Presidente Confederale con alcuni Presidenti Nazionali rendono omaggio alla tomba dell'indimenticabile Comm. Arturo Poesio, 1° Presidente Confederale.

ore 20 - Cena: i Congressisti nell'Istituto Salesiano « Gerini », i Pellegrini nei propri alloggi.

- Dopo cena i Congressisti visitano « Villa d'Este » a Tivoli; i Pellegrini « Sons et lumières ».

MERCOLEDÌ 23 SETTEMBRE

ore 6 - Levata.

ore 6.30 - Colazione.

ore 7 - Partenza per Cinecittà.

ore 8 - S. Messa concelebrata nel Tempio di S. Giovanni Bosco.

ore 9 - Partenza per S. Pietro.
- Visita ai musei vaticani.

ore 11 - Udienza pontificia in S. Pietro.
- Gruppo fotografico davanti a S. Pietro.

ore 13 - Pranzo: i Pellegrini nei propri alloggi. Per i Membri effettivi del Congresso e Signore « banchetto di congedo » offerto dalla Confederazione Mondiale.

Nel pomeriggio i Capigruppo e gli Incaricati di Commissioni restano a disposizione per eventuali aiuti ai Congressisti e Pellegrini che devono intraprendere il viaggio di ritorno.

# Riferimenti principali

**PER LA CITTÀ DI TORINO:**

**Segreteria Generale del Congresso**

Presso Casa Madre Salesiani
Via Maria Ausiliatrice 32 - Telef. 48.59.01 (Ufficio) - 48.17.20 / 48.41.17 (Portineria)

**Sede delle Riunioni del Congresso**

Presso l'Istituto Bancario S. Paolo
Piazza S. Carlo n. 156 - Telef. 53.27.32

**Ospitalità dei Membri effettivi del Congresso**

Presso l'Istituto Internazionale Don Bosco
Via Caboto 27 - Telef. 58.47.70

**PER LA CITTÀ DI MILANO:**

**Sede Federazione Ispettoriale Lombarda**

Via Copernico 9 - Telef. 688.39.63 / 69.03.18

**PER LA CITTÀ DI ROMA:**

**Sede Federazione Nazionale Italiana**

Viale dei Salesiani, 9 (Cinecittà) - Telef. 748.02.88

**Sede Federazione Exallievi di Roma**

Via Marsala 42 - Telef. 49.01.61 - 49.64.98

**Ospitalità dei Membri Effettivi del Congresso**

« Villa Tuscolana » (già Ruffinella) - Telef. 94.25.10

# GUIDE
# DU CONGRÈS MONDIAL
# DES ANCIENS DE DON BOSCO

## PARTICIPANTS

Les congressistes qui participeront aux manifestations organisées à l'occasion du centenaire des Anciens de Don Bosco se répartissent en deux catégories: les **Membres effectifs** et les **Pèlerins.**

Sont **Membres effectifs** ceux qui font partie de la présidence de la Confédération (ex-présidents inclus) et les délégations nationales, composées chacune d'un président, de trois membres laïcs et de l'aumônier national. Seuls les **Membres effectifs,** ainsi que les invité à titre personnel, prennent part aux séances du Congrès. Conformément aux règlements du Congrès les observateurs sont admis aux séances du Congrès.

Les **Pèlerins,** venus pour le Congrès, sont composés d'Anciens, d'amis, des membres de la famille des congressistes, ... Les **Pèlerins** prennent part aux manifestations solennelles du Centenaire, mais ils ne participent pas aux travaux du Congrès. Les **Pèlerins** suivent un programme propre (voir brochure à part).
Tous ceux qui prennent part aux manifestations doivent se sentir **en famille,** comme s'ils étaient de la **Maison du Père.** C'est avec empressement et une sincère volonté de service qu'ils seront accueillis par les Supérieurs et les Anciens, à Turin et à Rome.
Le Secrétariat général met à la disposition de tous ceux qui participent aux manifestations l'insigne du Congrès des Anciens de Don Bosco.

## SECRETARIAT GENERAL ET BUREAUX D'INFORMATIONS

Le Secrétariat général a son **siège à Turin,** 32, via Maria Ausiliatrice; tél. 48.59.01.

Diverses antennes prolongent son activité à:

**Turin**

1) conciergerie de la maison mère des Salésiens, 32, via Maria Ausiliatrice 10100 - Torino; tél 48.17.20 ou 48.41.17;

2) conciergerie de l'Institut international Don Bosco (Crocetta), 27, via Caboto 10129 - Torino; tél. 58.47.70;

3) dans les locaux de la Banque San Paolo, piazza San Carlo.

**Milan**

- auprès du siège de la Fédération des Anciens de Don Bosco, 9, via Copernico 20125 - Milano (tél. 688.39.63 ou 688.17.51) à quelques pas de la gare.

**Rome**

1) près du siège de la Fédération des Anciens de Don Bosco, 42, via Marsala 00185 - Roma (tél. 49.01.67 ou 49.64.98), à quelques pas de la gare principale (« Stazione Termini »);

2) près du siège national des Anciens de Don Bosco d'Italie, 9, via dei Salesiani, 00175 - Roma - Cinecittà (tél. 748.02.88).

**Frascati**

- « Villa Tuscolana » 00044 - Frascati (ancienne Villa Ruffinella) (tél. 94.25.10).

## SERVICE D'ACCUEIL

Le Secrétariat général assure le service d'accueil des Congressistes. Un personnel d'accueil, muni du brassard portant l'inscription « Comité - Congrès mondial Anciens de Don Bosco », se tiendra à la disposition des Congressistes aux gares et aux aéroports de Turin, de Milan et de Rome.
Les responsables de groupe, ainsi que les Congressistes qui voyageront individuellement, sont priés d'**avertir à l'avance le Secrétariat général** (32, via Maria Ausiliatrice, 10100 - Torino, tél. 48.59.01 ou 48.17.20 ou 48.41.17) s'ils désirent bénéficier du service d'accueil, en ayant soin de préciser le jour et l'heure de leur arrivée et le moyen de transport qu'ils emprunteront.

## HEBERGEMENT

**Les Membres effectifs** du Congrès sont les hôtes de la Confédération mondiale des Anciens de Don Bosco. Ils seront logés à **Turin,** soit à l'Institut International Don Bosco (Crocetta), 27, via Caboto, tél. 58.47.70, soit au manoir de Caselette, tél. 96.79.56; à **Rome,** ils seront logés à la « Villa Tuscolana » (ancienne « Villa Ruffinella ») à Frascati, tél. 94.25.10.

**Les Membres effectifs** qui auraient opté pour un hébergement de leur choix sont priés d'en avertir le Secrétariat général.

**Les Pèlerins** qui se joindront aux manifestations du Congrès sont priés de prévoir leur hébergement, soit personnellement, soit à l'aide d'une agence de voyage.

Tous ceux que soit individuellement soit en groupe, conptent prendre part au Congrès, sont priés de déposer au Secrétariat général du Congrès (32, via Maria Ausiliatrice, 10100 - Torino) l'adresse de leur hôtel ou pension, afin de pouvoir éventuellement les atteindre.

## INSCRIPTION AU CONGRES

**Les Membres effectifs du Congrès** s'inscrivent auprès du secrétariat de l'Institut International Don Bosco (Crocetta), 27, via Caboto 10129 - Torino. Au moment de leur inscription, il recevront le porte-documents du Congrès et la convalidation de leur délégation.

**Les Pèlerins,** c'est-à-dire les Anciens qui ne prennent pas directement part au Congrès, les membres de leur famille, les amis, s'inscriront individuellement ou par l'intermédiaire de leur responsable de groupe, au Secrétariat général de la maison mère des Salésiens (32, via Maria Ausiliatrice 10100 - Torino; tél. 48.17.20 ou 48.41.17 ou auprès du secrétariat de l'Institut international Don Bosco, 27, via Caboto, 10129 - Torino; tél. 58.47.70, où il leur sera remis l'insigne et le porte-document du Congrès.

## LES RESPONSABLES DE GROUPE

Tous les groupes nationaux (**Membres effectifs** ou non) doivent avoir un responsable de groupe, chargé de la liaison avec le Secrétariat général, pour les problèmes qui concernent les déplacements et l'emplacement de son groupe lors des grandes manifestations, les rapports de son groupe avec les autres groupes du Congrès.
Les responsables de groupe sont priés de donner leur nom au Secrétariat. Le 17 septembre, à 18 h., aura lieu au 32, via Maria Ausiliatrice, une réunion des responsables de groupe.

Le Secrétariat général déléguera auprès des groupes qui en feront la demande un membre de son service d'accueil, qui leur servira de guide pendant la durée du Congres.

## COORDINATEUR DES RESPONSABLES DE GROUPE

Les responsables de groupe trouveront auprès du Coordinateur toutes les informations et les directives concernant les manifestations du Congrès.

## CHANGE

Chaque gare et chaque aéroport a son bureau de change. On pourra également s'adresser au secrétariat de l'Institut International Don Bosco (« Crocetta », 27, via Caboto) et à la Banque San-Paolo (Piazza San Carlo 156).

## TAXI

Service d'urgence: appeler le 117.

## SECOURS MEDICAL

Par l'intermédiaire du Secrétariat:
- **à Turin:** 32, via Maria Ausiliatrice, tél. 48.59.01 - 48.17.20 - 48.41.17;
- **à Rome:** 42, via Marsala, tél. 49.01.67 - 49.64.98.

## SERVICE DES TRADUCTIONS

La salle des Congrès de la Banque San-Paolo est équipée d'un service de traductions pour les langues suivantes: l'italien, le français, l'allemand, l'anglais et l'espagnol.
Le Secrétariat général fournira, dans la mesure de ses possibilités, la traduction dactylographiée des principales manifestations du Congrès.

## HORAIRE DETAILLE DES JOURNEES

En prévision du voyage à Rome, le lundi 21 septembre, les Responsables de groupe prévoiront dès ce jour la réservation des places.

JEUDI, 17 SEPTEMBRE

20 h. - **Pour tous** (Congressistes et Pèlerins): rassemblement sur la Place Marie-Auxiliatrice pour les cérémonies d'ouverture du Congrès.
- Il est prévu un emplacement pour chacun des groupes, sur la place et à l'intérieur de la basilique. Tous les prêtres présents ont les pouvoirs de confesser.

22 h. 30 - Fin des cérémonies.
- Le Coordinateur ou les Responsables de groupe rappelleront brièvement le programme du jour suivant.

VENDREDI, 18 SEPTEMBRE

**Les Pèlerins** suivent leur propre programme (visite des usines de la F.I.A.T., visite des écoles salésiennes de la ville, ...).

**Les Membres effectifs du Congrès,** logés à la « Crocetta » (Institut International, 27, via Caboto) suivent le programme suivant:

7 h. - A la chapelle de l'Institut, les aumôniers célèbrent la sainte messe. Les Congressistes qui le désirent peuvent assister à la concélébration.

7 h. 45 - Petit-déjeuner.

8 h. 30 - Départ en car pour la salle des Congrès de la Banque San Paolo.

9 h. - Salle des Congrès: début des travaux. Déroulement de la matinée selon les indications du « Programme général des Congressistes ».

12 h. 45 - Arrêt des travaux. Départ immédiat en car pour la « Crocetta ».

13 h. - Repas.

15 h. 30 - Départ en car pour la salle des Congrès de la Banque San Paolo.

16 h. - Reprise des travaux, selon les indications du « Programme général des Congressistes ».

19 h. 45 - Arrêt des travaux. Départ immédiat pour la « Crocetta ».

20 h. - Repas.

21 h. - Concert au « Teatro Nuovo » (Il est indispensable d'avoir préalablement retenu sa place).

SAMEDI, 19 SEPTEMBRE

**Les Pèlerins** suivront leur propre programme (visite des musées de la ville, ...).

**Les Membres effectifs** logés à la « Crocetta » suivront le programme suivant:

7 h. - Concélébration par les aumôniers nationaux, à laquelle pourront se joindre les congressistes qui le désirent.

7 h. 45 - Petit-déjeuner.

8 h. 30 - Départ en car pour la salle des Congrès de la Banque San Paolo.

- Déroulement des travaux selon les indications du Programme général des Congressistes.

12 h. 45 - Arrêt des travaux. Départ immédiat pour la « Crocetta ».

13 h. - Repas.

15 h. 30 - Réunions facultatives, dans les locaux mêmes de l'Institut International (Crocetta). L'organisation est laissée à la libre initiative des groupes (voir art. 10 du Règlement).

17 h. 30 - Réception d'une délégation de présidents nationaux à l'Hôtel de ville de Turin.

19 h. 30 - Repas à la maison mère des Salésiens, offert par le Recteur Majeur aux **Membres effectifs** accompagnés de leur épouse.

21 h. - **Pour tous** (Congressistes et Pèlerins) au théâtre du Valdocco: « Heure de la fraternité ».

## DIMANCHE, 20 SEPTEMBRE

Pour les **Membres effectifs** logés à la « Crocetta »:

9 h. - Petit-déjeuner.

9 h. 30 - Départ pour la Place Marie-Auxiliatrice.

10 h. - Rassemblement sur la Place Marie-Auxiliatrice. Chaque groupe occupera l'emplacement qui lui a été réservé. Un emplacement spécial est prévu pour les Anciens de Don Bosco qui ont assisté, le 23 mai 1920, à l'inauguration du monument à Don Bosco.

- Cérémonie commémorative du cinquantenaire du monument érigé en l'honneur de Don Bosco.

10 h. 45 - Entrée solennelle dans la Basilique, étendards en tête.

11 h. - Messe concélébrée par le Recteur Majeur entouré des Pères provinciaux et des aumôniers nationaux.

12 h. - Départ des **Membres effectifs** en car pour Castelnuovo Don Bosco.

- **Les Pèlerins** prennent le repas dans leurs restaurants respectifs. Ils se rendront ensuite à Castelnuovo Don Bosco.

13 h. - Au « Colle Don Bosco »: repas offert aux **Membres effectifs** par Don René Ziggiotti, ancien Recteur Majeur.

15 h. - Visite de la maison natale de Don Bosco. Retour à Turin par Mondonio (maison de saint Dominique Savio), Castelnuovo (maison de saint Joseph Cafasso), Chieri (séminaire où Jean Bosco fit ses études), Superga et route panoramique.

19 h. - Rencontre des aumôniers nationaux avec le Recteur Majeur.

20 h. - Repas.

21 h. - Visite organisée en car à travers la ville de Turin.

LUNDI, 21 SEPTEMBRE

**Voyage Turin-Rome**

Pour les hôtes de la « Crocetta »:

6 h. - Lever.

- Il n'est peut-être pas superflu de recommander de vérifier si rien n'a été oublié!...
- Les prêtres présents pourront concélébrer à l'heure habituelle dans la chapelle de l'Institut.

7 h. 30 - Petit-déjeuner.

8 h. - Départ pour la gare principale de Turin (Stazione Porta Nuova). Avant de monter dans le train il sera remis à chaque Congressiste une corbeille-repas.

9 h. 10 - Départ du train.

18 h. 10 - Arrivée à Rome.

- Accueil et mot de bienvenue de la part des Anciens de Don Bosco au siège de leur fédération (42, via Marsala).
- Visite de la Basilique du Sacré-Coeur, construite par Don Bosco, peu après sa tournée en France.
- **Les Membres effectifs** rejoignent leur lieu d'hébergement à la « Villa Tuscolana » (ancienne villa Ruffinella) à Frascati.
- **Les Pèlerins** rejoignent leurs hôtels respectifs.

20 h. - Repas.

MARDI, 22 SEPTEMBRE

Journée réservée à la visite de Rome.
Pour les Congressistes logés à la « Villa Tuscolana »:

6 h. - Lever.

6 h. 30 - Petit-déjeuner.

7 h. - Départ pour la Basilique Saint-Pierre.

9 h. - **Pour tous:** Concélébration à la Basilique Sain-Pierre.

- Visite des tombeaux des papes; visite des basiliques romaines et des catacombes.

13 h. - Repas, pour les **Membres effectifs** à la maison salésienne de San-Tarcisio. **Les Pèlerins** prennent le repas dans leurs propres restaurants.

**Au cours de l'après-midi:**

- Visite de Rome.
- Le Président de la Confédération internationale des Anciens de Don Bosco, accompagné de quelques présidents nationaux, se rendra sur la tombe d'Arturo Poesio, premier président confédéral.

20 h. - Repas, pour les **Membres effectifs** à l'Institut « Gérini ».
- Visite de la « Villa d'Este » à Tivoli.

21 h. - Pour les Pèlerins: spectacle « Son et lumière » sur la Colline du Palatin.

MERCREDI, 23 SEPTEMBRE

Pour les hôtes de la « Villa Tuscolana »: lever à 6 h.

**Pour tous:** Départ pour Rome-Cinecittà à 7 h.

8 h. - Messe concélébrée au sanctuaire de Saint-Jean-Bosco.

9 h. - Départ pour Saint-Pierre.
- Visite des musées du Vatican.

11 h. - Audience pontificale à Saint-Pierre.
- Photo de groupe devant Saint-Pierre.

13 h. - Repas:
- les **Pèlerins** dans leurs propres restaurants;
- les **Congressistes** accompagnés de leur épouse au P.A.S. (Athénée pontifical salésien).

Au cours de l'après-midi, les responsables de groupe et les responsables de commission resteront à la disposition pour d'éventuels services à rendre aux Congressistes et aux Pèlerins qui regagneront leur pays d'origine.

# Adresses utiles

## TURIN

**Secrétariat général du Congrès**

auprès de la maison mère des Salésiens
32, via Maria Ausiliatrice, 10100-Torino
tél. 48.59.01 (Bureaux) - 48.17.20 (Bureaux) - 48.41.17 (Conciergerie)

**Hébergement des Membres effectifs du Congrès**

auprès de l'Institut International Don Bosco (Crocetta)
27, via Caboto, 10129-Torino
tél. 58.47.70

**Siège des réunions du Congrès**

auprès de la Banque San-Paolo
Piazza San Carlo 156

## MILAN

**Siège de la fédération de la province de la Lombardie**

9, via Copernico
tél. 688.39.63

## ROME

**Siège de la fédération nationale italienne**

9, viale dei Salesiani
00175-Roma-Cinecittà
tél. 748.02.88

**Siège de la fédération des Anciens de Don Bosco de Rome**

42, via Marsala, 00185-Roma
tél. 49.01.67 ou 49.64.98

**Villa Tuscolana** (ancienne Villa Ruffinella)

00044-Frascati
tél. 94.25.10

# GUIDE
# WORLD CONGRESS
# PAST PUPILS OF DON BOSCO

## PARTICIPANTS

The participants at the events connected with the Centenary of the Past Pupils of Don Bosco must be either **Actual Members** or **Pilgrims.**

**Actual Members** are those who compose the Confederational Presidency (including past members) and the National Delegations composed of National Presidents, three lay Members and the Salesian who is National Delegate. Only the Actual Members and those who are personally invited may take part in the Congress sittings. Observers may be admitted according to the Regulations of the Congress.

**Pilgrims** to the Congress are Past Pupils who are not Actual Members, friends, families, etc. Pilgrims may take part in the solemn events of the Centenary but not at the Congress sittings. They have their own programme (see separate leaflet).

All participants in the events, at Turin and at Rome, should consider themselves **at home** in **their Father's house.** The Superiors and Past Pupils, at Turin and at Rome, will welcome them with sincere affection and, feeling honoured by their presence, will be happy to place themselves at their service in every possible way.
The Congress Badge will be given by the General Secretariate to all participants at the events, whether Actual Members or not.

## GENERAL SECRETARIATE & INFORMATION OFFICE

The General Secretariate has its **main office at Turin,** at 32 via Maria Ausiliatrice. Telephone: 48.59.01.

It can also be contacted through the following:

**Turin:**

1) At the Porter's Lodge (Portineria) at Valdocco, 32 via Maria Ausiliatrice: Telephone 48.17.20 and 48.41.17.

2) At the Porter's Lodge at the Don Bosco International Institute (Crocetta), 27 via Caboto: Telephone 58.47.70.

3) At the Banco San Paolo, 156 Piazza San Carlo.

**Milan:**

- At the Headquarters of the Federation of Past Pupils of Milano, 9 via Copernico: Telephone 688.39.63 and 688.17.51. It is very close to the Railway Station and the Air Terminal.

**Rome:**

1) At the Headquarters of the Federation of Past Pupils of Rome, at 42 via Marsala: Telephone 49.01.67 and 49.64.98. It is very close to the Main Railway Station (Stazione Termini) and Air Terminal.

2) At the National Headquarters of The Past Pupils of Italy, 9 via Salesiani, Cinecittà: Telephone 748.02.88. At a distance from both airport & station.

**Frascati,** Rome:

- Villa Tuscolana (formerly Ruffinella). Telephone: 94.25.10.

## RECEPTION

The General Secretariate welcomes the participants to the events through appointed officers and interpreters to be found at the railway stations and airports at Turin, Milan, Rome, and at the Air Terminal. They will wear arm-bands with the Past Pupils' Badge and the words: « Comité - Congrès Mondial Anciens D. Bosco ».
Those in charge of groups or the individuals themselves are asked to advise the General Secretariate (via Maria Ausiliatrice 32, Torino: Telephone 48.59.01 or 48.17.20 or 48.41.17) of their exact time of arrival and means of transport.

## ACCOMODATION

The Actual Members of the Congress are guests of the World Confederation and will be lodged in **Turin** at the Don Bosco International Institute (Crocetta), 27 via Gaboto (Telephone: 58.47.70) or at Castello di Caselette (Phone: 96.79.56); at **Rome** at « Villa Tuscolana » (formerly Ruffinella), Frascati (Phone: 94.25.10).
Those Actual Members who would prefer not to avail themselves of these arrangements of the Confederation but to remain with their own groups should so advise the General Secretariate.

**Pilgrims to the Congress** and non-Actual Members will be lodged in Hotels or Pensioni, according to bookings done directly or through agencies.
All the participants at events (groups or individual) are asked to inform the General Secretariate of the Congress of **the address of their lodgings,** so that it will be possible to keep contact with them and arrange necessary coordination.

## ENROLMENT AT CONGRESS

**Actual Members of the Congress** (those indicated at the beginning of this Guide) are to enrol for the Congress at **Ufficio di Segreteria,** at the Don Bosco International Institute (Crocetta), 27 via Caboto, where they are to be lodged.
On being enrolled their delegation is confirmed and they will receive a Congress card.
Those participating as Pilgrims, not Actual Members of the Congress (Past Pupils, families, friends, etc.) are to enrol at the **Ufficio di Segreteri**a at the Mother-house (Casa Madre) or at the Don Bosco International Institute (Crocetta), 27 via Caboto. They will receive the badge and Congress folder. The enrolment should be done by the heads of groups.

## GROUP LEADERS

All the National Groups (whether Actual Members or not) should have a Group Leader, who will keep in touch with the General Secreteriate and undertake to act as liaison officer for the group regarding arrangements, transport, meetings with other groups, participation at events, excursions, visits, etc.
The name of this Group Leader (Capogruppo) should be communicated to the General Secreteriate.
At 6 p.m., Thursday, 17th September, there will be a meeting of Group Leaders at the Motherhouse (Casa Madre), Valdocco (Entrance through the Porter's Lodge) in order to make the necessary arrangements.
The General Secretariate will try if at all possible to arrange for all the National Groups who request it to have a person who will act as **Guide** and speak their national language as a help at the various events of the Congress and in whatever way possible.

## COORDINATOR OF GROUP LEADERS

A Coordinator will be assigned among the Group Leaders to give them all the information about the events of the Congress,

to be at their service in every need, to coordinate activities and to keep contact with the General Secretariate, etc.

## MONEY CHANGING

This can be done at railway stations and at airports.
Help and information can also be had at the **Ufficio di Segreteria** at the Don Bosco International Institute (Crocetta), 27 via Caboto, and at the **Istituto Bancario San Paolo,** 156 Piazza San Carlo.

## TAXIS

Unlike other places, taxis in Italy have to park in fixed places until actually called by clients, even by telephone. For urgent calls, phone 117.

## FIRST AID

**Turin:** At the Congress Secretariate, 32 via Maria Ausiliatrice: Phone 48.59.01 or 48.17.20 or 48.41.17.

**Rome**: Ufficio Segreteria, 42 via Marsala: Phone 49.01.67 or 49.64.98.

## LANGUAGE TRANSLATIONS

The Congress hall will be serviced for simultaneous translations into Italian, French, German, English, Spanish.
As far as possible the Secratariate will issue translations of the chief documents of the Congress (speeches, liturgical actions, etc.) in the above languages.

## DETAILLED TIME-TABLE

THURSDAY, 17 SEPTEMBER

7 p.m. - Supper.

8.00 - **For all.** Leave lodgings for Valdocco.
- In the Piazza Maria Ausiliatrice and in the Basilica the ceremonies will be carried out as indicated on the General Programme (see separate leaflet).
- In both the Piazza and the Basilica a special place will be assigned to each group.
- Holy Mass will be concelebrated at the Altar of Don Bosco with the Provincials and National Delegates.



***

- There will be facilities for **Confessions** in the various official languages of the Congress. All priests present have faculties.
- Leaflets will be distributed as a liturgical guide to the Mass.

10.30 p.m. - Return to lodgings by way of the centre of the city.
- Each evening either the Coordinator or the Group Leaders will outline the following day's programme for Congress Members and Pilgrims.

FRIDAY, 18 SEPTEMBER

**Pilgrims** will follow their own general programme (Visit to FIAT, etc.) - see separate leaflet.

**Actual Members of the Congress** will observe the time-table and programme drawn up for them and given here in detail:

**morning**

7.00 a.m. - Rising. From 7. to 7.30 there will be concelebrated Mass in the Chapel. Those wishing to participate will have to rise earlier - Consult Group Leaders.

7.45 - Breakfast.

8.30 - Departure for « Sala del Congresso » (Congress Hall), 156 Piazza San Carlo, Istituto Bancario San Paolo.

9.00 - In the Congress Hall.
- Commencement and development of work according to programme - see leaflet « Programme & Regulations of the World Congress ».

12.45 - Suspension of work. Group Leaders are asked to expedite departure by bus (pullman) for the « Crocetta ».

**afternoon**

1.00 p.m. - Lunch. Siesta until 3.30.

3.30 - Depart for Congress Hall.

4.00 - Recommence work - see separate leaflet.

7.45 - Close of work for the day.
- Group Leaders are again asked to expedite departures.

8.00 - Supper.

8.45 - Congress Members and Pilgrims who have booked will leave for the « Teatro Nuovo », 37 via Petrarca.

9.00 - Concert.

11.00 - Return to lodgings.

SATURDAY, 19 SEPTEMBER

**Pilgrims** follow their own programme as established (Visits to museums, tours, etc.) - see separate leaflet.

**Actual Members** of the Congress will observe the programme established for them, here given in detail:

**morning**

7.00 - Rising. Holy Mass as on preceding day (Group Leaders please note).

7.45 - Breakfast.

8.30 - Depart for Congress Hall.

- Commencement of the last day of work - see General Programme.

12.45 - As on preceding day.

**afternoon**

1.00 p.m. - Lunch. Siesta until 3.30.

3.30 - Voluntary meetings in the Don Bosco International Institute (Crocetta).

- The organization for these is left to the initiative of the groups (Article 10 of the Congress Regulations).

5.30 - A Delegation of Presidents will go to the « Palazzo di città » to pay respects to the Mayor of Turin.

7.30 - The Rector Major will act as host at supper for Actual Members and their wives at the Motherhouse (Casa Madre) at Valdocco.

8.30 - Pilgrims leave their lodgings to go to the « Teatro di Valdocco ».

9.00 - For all (Congress Members & Pilgrims) at the theatre of Valdocco there will be a Fraternal Gathering - see separate leaflet for programme.

SUNDAY, 20 SEPTEMBER

**morning**

8.00 a.m. - Rising.

9.00 - Breakfast.

9.30 - Depart for « Piazza Maria Ausiliatrice ».

10.00 - In the Piazza Maria Ausiliatrice there will be fixed places for the individual groups, with a special place for Past Pupils who were present at the inauguration of the Monument 50 years ago (23 May, 1920).

- Commemoration of the 50th anniversary of the Monument to Don Bosco - see General Programme.

10.45 - Solemn entry into the Basilica with national flags.

11.00 - Holy Mass concelebrated by the Rector Major, the Provincials and the National Delegates at the altar of Mary Help of Christians.

- A guide-leaflet will be distributed for the liturgy of the Mass.

12.00 - Actual Members of the Congress will leave for « Colle Don Bosco ».

- Pilgrims lunch at their own hotels and leave immediately afterwards for Colle Don Bosco.

**afternoon**

1.00 p.m. - Colle Don Bosco - Lunch for Actual Members of the Congress, with Father Renato Ziggiotti, ex-Rector Major, as host.

3.00 - Visit to Don Bosco's birthplace. Return by way of Mondonio (Home of St. Dominic Savio), Castelnuovo (Home of St. Joseph Cafasso), Chieri (Seminary where Don Bosco studied), Superga and panoramic scenery.

7.00 - Meeting of National Delegates with the Rector Major.

8.00 - Supper.

9.00 - Tour of the city.

10.30 - Return to lodgings.

MONDAY, 21 SEPTEMBER

**« Turin to Rome »**

Group Leaders should have checked the bookings for this journey from the first day of the Congress, regarding both Members and Pilgrims.

6.30 a.m. - Rising. Prepare luggage and see that nothing is missing.
- In the meantime priests can concelebrate in the Institute Chapel.

7.30 - Breakfast.

8.00 - Departure for railway station « Porta Nuova ».
- Lunch baskets will be handed to each on getting into the train.

6.10 p.m. - Arrival at Rome.
- Reception and Welcome by the Past Pupils of Rome at 42 via Marsala.
- Visit to the Basilica of the Sacred Heart (Sacro Cuore), built by Don Bosco.
- **Actual Members** of the Congress leave for their lodgings at « Villa Tuscolana », Frascati.
- **Pilgrims** proceed to the lodgings assigned to them.

8.00 - Supper. Rest.

TUESDAY, 22 SEPTEMBER

**« Visiting Rome »**

6.00 a.m. - Rising.

6.30 - Breakfast.

7.00 - Leave for St. Peter's Basilica.

9.00 - Concelebrated Mass in St. Peter's.
- Visit to the tombs of popes, Basilicas, Catacombs.

1.00 p.m. - Lunch: **Congress Members** in the Salesian House at San Tarcisio; **Pilgrims** at their own lodgings.

**In the afternoon:** continuation of morning programme of visiting.

The President of the Confederation and some National Presidents will pay homage at the tomb of the late Comm. Arturo Poesio, 1st President of the Confederation of Past Pupils.

8.00 p.m. - Supper: **Congress Members** at the Salesian House, « Gerini »; **Pilgrims** at their lodgings.

- After supper **Congress Members** will visit « Villa d'Este » at Tivoli; **Pilgrims** will visit « Sons et lumières ».

WEDNESDAY, 23 SEPTEMBER

6.00 a.m. - Rising.

6.30 - Breakfast.

7.00 - Departure for Cinecittà.

8.00 - Concelebrated Holy Mass at the Temple of St. John Bosco.

9.00 - Departure for St. Peter's.

- Visit to Vatican Museums.

11.00 - Papal Audience in St. Peter's.

- Group photograph in front of St. Peter's.

1.00 p.m. - Lunch: **Pilgrims:** at their own lodgings. **Congress Member**s & their wives: Farewell Banquet given by the World Confederation.

In the afternoon the Group Leaders and those responsible for Commissions are asked to place themselves at the disposal of the Congress Members and Pilgrims regarding their return journeys.

# Principal references

**TURIN:**

**General Secretariate of the Congress**

at the Salesian Mother-house (Casa Madre)
Via Maria Ausiliatrice 32
Telephones: 48.59.01 (Office) - 48.17.20 (Office) - 48.41.17 (Porter's Lodge)

**Lodgings of Actual Members of the Congress**

at The Don Bosco International Institute (Crocetta)
via Caboto 27
Telephone: 58.47.70

**Congress Meeting Hall**

at the Istituto Bancario San Paolo
Piazza San Carlo, 156

**MILAN:**

**Headquarters of the Federation for the Province of Lombardy**

via Copernico, 9
Telephone: 688.39.63 or 69.03.18

**ROME:**

**Headquarters of the Italian National Federation**

Viale dei Salesiani, 9 (Cinecittà)
Telephone: 748.02.88

**Headquarters of the Past Pupils of Rome**

via Marsala, 42
Telephone: 49.01.67 or 49.64.98

**Lodgings of Actual Members of the Congress**

« Villa Tuscolana » (già Ruffinella), Frascati
Telephone: 94.25.10

# GUIA DO CONGRESSO MUNDIAL DOS EXALUNOS DE DON BOSCO

## PARTECIPANTES

Os partecipantes às manifestações do Centenário dos Exalunos de Don Bosco podem ser ou **Membros efetivos** ou **Peregrinos.**

**Membros efetivos** são os componentes a Presidência Confederal (também eméritos) e as Delegações Nacionais formadas pelos Presidentes Nacionais, por três membros laicos e pelo Salesiano Delegado Nacional. — Sómente os Membros efetivos e os que forem pessoalmente convidados tomam parte às sessões do Congresso. São admitidos observadores conforme norma do Regulamento do Congresso.

**Peregrinos aderentes ao Congresso** são os Exalunos não membros efetivos, os amigos, os familiares etc. — Os peregrinos tomam parte às manifestações solenes do Centenário, não às sessões do Congresso. Eles seguem um programa próprio (ver o fascículo à parte).

Todos os partecipantes às manifestações, seja a Turim como a Roma, devem sentir-se em família como se estivessem na **Casa do Pai.** — Superiores e Exalunos, Torineses e Romanos, recebe-los-ão com sincero afeto e emquanto sentem-se honrados da presença deles, terão gosto de pôr-se à disposição em tudo que for possivel.
A todos os partecipantes às manifestações (Congressistas efetivos e não) será entregue na Secretaria Geral o distintivo do Congresso.

## SECRETARIA GERAL E OFICIOS DE INFORMAÇÃO

A Secretaria Geral tem sua **sé central em Turim** (Via Maria Ausiliatrice 32) Tel. 48.59.01.

Ela acha-se à disposição nos seguintes ofícios:

**Em Turim**

1) Na portineria de Valdocco, Via Maria Ausiliatrice 32 - Tel. 48.17.20 e 48.41.17;

2) Na portineria do Instituto Internacional Don Bosco (Crocetta), Via Caboto 27 - Tel. 58.47.70;

3) No Banco de S. Paolo (Praça S. Carlos 156).

**En Milão**

- Na sé da Federação Exalunos de Milão, Via Copérnico 9 - Tel. 688.39.63 e 688.17.51 (a dois passos da estação ferroviária) e no Air Terminal.

**Em Roma**

1) Na sé da Federação Exalunos de Roma, Via Marsala 42 - Tel. 49.01.67 e 49.64.98 (perto da estação Término e do Air Terminal);

2) Na sé nacional Exalunos da Itália, Via dei Salesiani 9 (Cinecittà) - Tel. 748.02.88 (bem longe da estação aérea como ferroviária).

**Em Frascati** (Roma)

- « Villa Tuscolana » (um tempo Ruffinella) - Tel. 94.25.10.

## RECEPÇÃO

A Secretaria Geral recebe os partecipantes às manifestações por méio de seus encarregados e intérpretes que achar-se-ão nas estações ferroviárias e nos aeroportos de Turin, Milão e Roma e no Air Terminal. (Braçal com distintivos Exalunos e as palavras: « Comité - Congrès Mondial Anciens D. Bosco »).
Os responsáveis dos grupos ou os síngulos partecipantes avisem por obséquio a Secretaria Geral (Via Maria Ausiliatrice 32, Turim - Tel. 48.59.01 ou 48.17.20 ou 48.41.17) sôbre a hora da chegada e o méio de transporte.

## APOSENTOS

Os Membros efetivos do Congresso são hóspedes da Confederação Mundial. Eles tomam aposentos em **Turim** no Instituto Internacional Don Bosco (Crocetta), Via Caboto 27 - Tel. 58.47.70 ou no **Castelo de Caselette** - Tel. 96.79.56.

Em **Roma,** na Villa Tuscolana (um tempo Ruffinella) de Frascati - Tel. 94.25.10.
Os membros efetivos que não querem usufruir da hospitalidade na sé oferecida pela Confederação porque preferem ficar com os próprios grupos, façam o obséquio de avisar a Secretaria Geral.
Os **peregrinos aderentes ao Congresso,** não membros efetivos, tomam aposento nos hoteis ou nas pensões **por eles mesmos prenotadas** pessoalmente ou por méio das Agências.

Todos os partecipantes às manifestações (grupos ou singulos) comuniquem à Secretaria Geral do Congresso o **endereço de seus aposentos** para que seja possivel entender-se e realizar o coordenamento necessário.

## INSCRIÇÃO AO CONGRESSO

**Os Membros efetivos do Congresso** (apontados no início desta guia) fazem a inscrição ao Congresso no ofício da Secretaria no Instituto Internacional Don Bosco (Crocetta), Via Caboto 27, onde tomam aposento. No ato da inscrição serão convalidadas as delegações e entregue a cartela do congressista.

**Os partecipantes come peregrinos,** não membros efetivos do Congresso (Exalunos não congressistas, familiares, amigos etc.) inscrevem-se no ofício de Secretaria da Casa- Mãe ou no Instituto Internacional Don Bosco (Crocetta), Via Caboto 27. Eles recebem o distintivo e a carteira dos Congressistas. A inscrição pode ser feita pelos Capigrupos.

## CAPIGRUPOS

Todos os grupos nacionais (Congressistas efetivos e não) devem ter un capogrupo encarregado da ligação com a Secretaria Geral e de tudo que pode ser util a cada grupo para deslocação, transportes, encontros com outros grupos, partecipação às várias manifestações, excursões, visitas etc.

Pede-se que os grupos comuniquem o nome do Capogrupo à Secretaria Geral.

Na tarde de quinta-feira, 17 de setembro, às 18 h. ter-se-á em Valdocco (Casa-Mãe, portaria) uma reunião dos Capigrupos para os necessários entendimentos.

A Secretaria Geral para todos os grupos nacionais que pedirem, designará um encarregado que fale possivelmente a lingua nacional para fazer de guia nas manifestações do Congresso e providencie a qualquer exigência dos mesmos grupos.

## COORDENADOR DOS CAPIGRUPOS

Aos Capigrupos designar-se-á um Coordenador que dê a eles todas as informações acerca das manifestações do Congresso pondo-se à disposição deles por qualquer necessidade; coordenará a ação dos grupos tendo contacto com a Secretaria Geral etc.

## CAMBIO-MOEDA

Podem-se efetuar operações de câmbio moeda nas estações ferroviárias e nos aeroportos. O mesmo pode-se obter para tais operações no ofício

da Secretaria do Instituto Internacional Don Bosco (Crocetta), Via Caboto 27 e do Instituto Bancário S. Paolo (Praça S. Carlos 156).

## TAXI

Os taxi na Itália, à diferença do que acontece em outras Nações, são parados em pôstos fixos atendendo o chamado dos fregueses. Podem ser chamados também telefonicamente. Para chamados urgentes Tel. 117.

## PRONTO SOCCORRO

Na Secretaria do Congresso de **Turim** (Via Maria Ausiliatrice 32 - Tel. 48.59.01 ou 48.17.20 ou 48.41.17) pode-se pedir a assistência sanitária. Em **Roma** essa assistência pede-se no ofício da Secretaria de Via Marsala 42 - Tel. 49.01.67 ou 49.64.98.

## SERVIÇO TRADUÇÕES

A sala do Congresso dispõe de serviço traduções para italiano, francês, alemão, inglês, espanhol.
A Secretaria pelo que for possivel, dará por escrito e traduzidos nas linguas nacionais supraditas os documentos principais do Congresso (discursos, atos litúrgicos etc.).

## HORÁRIO PORMENORIZADO DAS JORNADAS

QUINTA-FEIRA, 17 DE SETEMBRO

horas 19 - Jantar.

horas 20 - **Para todos** (Congress. e Peregrinos).

- Partida para Valdocco.
- Na praça Maria Auxiliadora e na Basílica ter-se-ão as cerimónias conforme programa geral (ver o fascículo à parte).
- Na praça será designado um lugar a cada grupo, como também na Basílica.
- A Missa será celebrada no Altar de Don Bosco com os Inspetores e Delegados Nacionais.
- Haverá possibilidade de confessar-se nas linguas oficiais do Congresso. Todos os sacerdotes presentes têm faculdade de confessar.
- Serão distribuidos folhetos-guia para a liturgia da Missa.

horas 22.30 - Partida para os próprios aposentos passando pelo centro da cidade.

- O coordenador ou os Capigrupos cada noite ilustrarão o programa do dia seguinte dos Congressistas ou dos Peregrinos.

SEXTA-FEIRA, 18 DE SETEMBRO

Os peregrinos realizarão os atos determinados para eles no programa geral (visita aos estabelecim. FIAT etc.) contido no fascículo à parte.

**Os Membros efetivos do Congresso** observarão o horário-programa determinado para eles e relatado nos pormenores aqui mesmo:

**manhã**

horas 7 - Levantar - De 7 às 7.30 na capela do Instituto haverá S. Missa concelebrada. Os congressistas que desejarem partecipar, deverão anticipar o levantar prévio entendimento com os próprios capigrupos.

horas 7.45 - Café.

horas 8.30 - Partida para a « Sala do Congresso » (Praça S. Carlos 156) - Instituto B. S. Paolo.

horas 9 - Na « Sala do Congresso » - Início dos trabalhos e tratação dos mesmos conforme programa no fascículo « Programa e Regulamento do Congresso Mundial ».

horas 12.45 - Suspensão dos trabalhos. Os Capigrupos solicitem dirigir-se aos pullman seguindo para a « Crocetta ».

**tarde**

horas 13 - Almoço - Descanso até às 15.30 h.

horas 15.30 - Partida para a « Sala do Congresso ».

horas 16 - Retomada dos trabalhos (ver programa no fascículo à parte).

horas 19.45 - Encerramento dos trabalhos da primeira jornada. Os Capigrupos desenvolverão as tarefas confiadas a eles precedentemente.

horas 20 - Jantar.

horas 20.45 - Os Congressistas e os Peregrinos prenotados saem para o « Teatro Novo », Via Petrarca 37.

horas 21 - Concerto.

horas 23 - Volta para os aposentos.

## SÁBADO, 19 DE SETEMBRO

Os Peregrinos realizarão os atos estabelecidos para eles no programa geral (visita aos museus, passéio turístico etc.) contido no fascículo à parte.

**Os Membros efetivos do Congresso** observarão o horário-programa determinado para eles e relatado aqui nos pormenores:

**manhã**

horas 7 - Levantar - Lembrem os Capigrupos quanto foi dito no dia precedente pela Missa.

horas 7.45 - Café.

horas 8.30 - Partida para a « Sala do Congresso ».
- Início da segunda jornada dos trabalhos (ver o fascículo no programa geral).

horas 12.45 - Como no dia anterior.

**tarde**

horas 13 - Almoço - Descanso até 15.30 h.

horas 15.30 - Reuniões facultativas nos locais do Instituto Internacional Don Bosco. A organização è deixada à livre iniciativa dos grupos (art. 10 do Regul. do Congresso).

horas 17.30 - Uma delegação dos Presidentes vai ao « Palácio da Cidade » para homenagear o Síndaco de Turim.

horas 19.30 - Jantar dos membros efetivos e suas senhoras oferecido pelo Reitor Mor na Casa-Mãe de Valdocco.

horas 20.30 - Os peregrinos partem dos próprios aposentos para o « Teatro de Valdocco ».

horas 21 - **Para todos** (Congressistas-Peregrinos) no Teatro Valdocco.
- « Hora da fraternidade » (Programa fascículo à parte).

## DOMINGO, 20 DE SETEMBRO

**manhã**

horas 8 - Levantar.

horas 9 - Café.

horas 9.30 - Partida para « Praça Maria Ausiliatrice ».

horas 10 - Na Praça Maria Ausiliatrice: lugar fixo para os síngulos grupos. Pôsto especial para os Exalunos presentes na inauguração do Monumento 50 anos atraz (23 de maio de 1920).

- Comemoração da 50° do monumento a Don Bosco (ver programa geral).

horas 10.45 - Solene ingresso na Basílica com as bandeiras nacionais.

horas 11 - S. Missa concelebrada pelo Reitor Mor com os Inspetores e Delegados Nacionais no Altar de Maria Auxiliadora.

- Será distribuido um folheto-guia para a liturgia da Missa.

horas 12 - Partida para « Colle Don Bosco » dos membros efetivos do Congresso.

- Os Peregrinos almoçam nos próprios hoteis e partem logo depois para Colle Don Bosco.

**t a r d e**

horas 13 - Colle Don Bosco. Almoço dos membros efetivos do Congresso oferecido por Don Renato Ziggiotti, Reitor Mor emérito.

horas 15 - Homenagem à « Casetta de Don Bosco ». - Volta por Mondonio (Casa de S. Domingo Savio); Castelnuovo (Casa de S. José Cafasso); Chieri (Seminário onde estudou Don Bosco); Superga, estrada panorámica.

horas 19 - Encontro dos Delegados Nacionais com o Reitor Mor.

horas 20 - Jantar.

horas 21 - Passéio turístico pela cidade.

horas 22.30 - Volta aos próprios aposentos.

SEGUNDA-FEIRA, 21 DE SETEMBRO

**« Viagem Turim-Roma »**

Os capigrupos devem ter recolhido as prenotações para a viagem desde o primeiro dia do Congresso, tanto para os Congressistas como para os Peregrinos.

horas 6.30 - Levantar - Prepare-se a bagagem controlando que não falte nada. Os sacerdotes neste tempo podem concelebrar na capela do Instituto.

horas 7.30 - Café.

horas 8 - Partida para a estação de Porta Nova. Subindo no trem será entregue a cada um o « cestino de viagem » para o almoço.

horas 18.10 - **Chegada a Roma.**

- Recepção e saudação dos Exalunos de Roma, Via Marsala 42.

- Visita à basílica do S. Coração (construida por Don Bosco).

- **Os membros efetivos do Congresso** partem para Frascati « Villa Tuscolana » (um tempo Villa Ruffinella) onde tomam aposento.
- Os peregrinos seguem para os aposentos reservados a eles.

horas 20 - Jantar - Descanso.

TERÇA-FEIRA, 22 DE SETEMBRO

**« Dia reservado para a visita de Roma »**

horas 6 - Levantar.

horas 6.30 - Café.

horas 7 - Partida para a Basílica de S. Pedro.

horas 9 - Em S. Pedro: Concelebração. - Visita às tumbas dos Papas. Visita às basílicas e catacumbas.

horas 13 - Almoço: os Congressistas na Casa Salesiana S. Tarcisio; os peregrinos nos próprios aposentos.
- Retomada das visitas seguindo o itinerário começado pela manhã.
- O Presidente Confederal com alguns Presidentes Nacionais vão homenagear o túmulo do inesquecivel Comm. Arturo Poesio, primeiro Presidente Confederal.

horas 20 - Jantar: os congressistas no Instituto Salesiano « Gerini »; os peregrinos nos próprios hoteis.
- Depois do jantar os Congressistas visitam « Villa D'Este » a Tívoli; os peregrinos « Sons et lumières ».

QUARTA-FEIRA, 23 DE SETEMBRO

horas 6 - Levantar.

horas 6,30 - Café.

horas 7 - Partida para Cinecittá.

horas 8 - S. Missa concelebrada no Templo de S. João Bosco.

horas 9 - Partida para S. Pedro. - Visita aos Museus vaticanos.

horas 11 - Audiência Pontifícia em S. Pedro. - Grupo fotográfico diante de S. Pedro.

horas 13 - Almoço: os peregrinos nos próprios hoteis.
- Para os membros efetivos do Congresso e senhoras « almoço de adeus » oferecido pela Confederação Mundial.

Na tarde os Capigrupos e os encarregados de comissões ficam à disposição para eventuais serviços aos Congressistas e Peregrinos que devem empreender a viagem de volta.

# Referencias principais

## PELA CIDADE DE TURIM

**Secretaria Geral do Congresso**

na Casa-Mãe dos Salesianos
Via Maria Ausiliatrice 32 - Tel. 48.59.01 e 48.17.20; 48.41.17 port.

**Hospedagem dos Membros efetivos do Congresso**

no Instituto Inter. Don Bosco.
Via Caboto 27 - Tel. 58.47.70

**Sé das reuniões do Congresso**

no Instit. Banc. S. Paolo
Praça S. Carlos 156

## PELA CIDADE DE MILÃO

**Sé Federação Inspet. Lombarda**

Via Copérnico 9 - Tel. 688.39.63; 69.03.18

## PELA CIDADE DE ROMA

**Sé Federação Nacional Italiana**

Viale dei Salesiani 9 (Cinecittá) - Tel. 748.02.88

**Sé Federação Exalunos de Roma**

Via Marsala 42 - Tel. 49.01.67 e 49.64.98

**Hospedagem dos Membros efetivos do Congresso**

na « Villa Tuscolana » (um tempo Ruffinella)
Tel. 94.25.10

# GUIA DEL CONGRESO MUNDIAL EXALUMNOS DE DON BOSCO

## PARTICIPANTES

Los participantes a las manifestaciones del Centenario de los Exalumnos de Don Bosco pueden ser o **Miembros efectivos** o **Peregrinos.**

**Miembros efectivos** son los miembros de la Presidencia de la Confederación (también los eméritos) y las Delegaciones Nacionales compuestas por el Presidente Nacional, tres miembros seglares y el Salesiano Delegado Nacional. Solamente los Miembros efectivos y los que reciban invitación personal toman parte en las sesiones del Congreso. Se admiten observadores según las normas del Reglamento del Congreso.

**Peregrinos adheridos al Congreso** son los Exalumnos no miembros efectivos, los amigos, los parientes, etc. Los Peregrinos toman parte en las manifestaciones solemnes del Centenario, no en las sesiones del Congreso. Siguen su programa especial (cfr. folleto separado).

Todos los participantes en las manifestaciones, en Turín y en Roma, deben sentirse **en familia,** come si estuvieran **en la Casa del Padre.** Los Superiores y los Exalumnos de Turín y de Roma los recibirán con sincero cariño y, mientras se sienten honrados por su presencia, gozan en ponerse a sus órdenes en la medida de sus posibilidades.

A todos los participantes a las manifestaciones (Congresistas efectivos y Peregrinos) se les entregará por la Secretaría General el distintivo del Congreso.

## SECRETARIA GENERAL Y OFICINAS DE INFORMACIONES

La Secretaría General tiene su **sede central en Turín,** Via Maria Ausiliatrice 32, teléfono 48.59.01.

Está a disposición en las siguientes oficinas:

**En Turín**

1) portería de Valdocco, via Maria Ausiliatrice 32, teléf. 48.17.20 - 48.41.17;

2) portería del Instituto Internacional Don Bosco (Crocetta), via Caboto 27, teléf. 58.47.70;

3) en la sede del « Banco S. Paolo » (Piazza S. Carlo 156).

**En Milán**

- en la sede de la Federación Exalumnos de Milán, via Copernico 9, teléf. 688.39.63 - 688.17.51 (muy cercana a la Estación de Ferrocarriles y a la Terminal Aérea).

**En Roma**

1) en la sede de la Federación Exalumnos de Roma, via Marsala 42, teléf. 49.01.67 - 49.64.98 (muy cercana a la Estación Termini y a la Terminal Aérea);

2) en la Sede Nacional Exalumnos de Italia, via dei Salesiani 9 (Cinecittà), teléf. 748.02.88 (bastante lejos de la estación aérea y de ferrocarriles).

**En Frascati** (Roma)

- « Villa Tuscolana » (antes Ruffinella), teléf. 94.25.10.

## RECEPCION

La Secretaría General recibe a los participantes a las manifestaciones por medio de sus encargados e intérpretes que se hallarán en las estaciones de ferrocarril y en los aeropuertos de Turín, Milán, Roma y en las estaciones Terminales (Brazalete con el distintivo Exalumnos y la inscripción: « Comité - Congrés Mondial Anciens D. Bosco »).
Los responsables de los grupos o los participantes aislados tengan la bondad de **avisar con tiempo a la Secretaría General** (Via Maria Ausiliatrice 32, Torino, teléf. 48.59.01 - 48.17.20 - 48.41.17) sobre la hora de llegada y el medio de transporte.

## ALOJAMIENTOS

Los miembros efectivos del Congreso son huéspedes de la Confederación Mundial: tendrán su alojamiento **en Turín** en el Instituto Internacional D. Bosco (Crocetta), via Caboto 27, teléf. 58.47.70 o en el **Castillo de Caselette,** teléf. 96.79.56. En **Roma** en la « Villa Tuscolana » (antes Ruffinella) de Frascati, teléf. 94.25.10.

Los miembros efectivos que no quieran aprovechar la hospitalidad en la sede puesta a su disposición por la Confederación, porque desean permanecer con sus grupos, tengan la bondad de avisar a la Secretaría General.

Los **Peregrinos que se adhieren al Congreso,** no miembros efectivos, tomarán alojamiento en los Hoteles o en las pensiones **que ellos mismos se hayan reservado** directamente o por conducto de las Agencias.
Todos los participantes en las manifestaciones (grupos o individuales) señalen a la Secretaría General del Congreso **la dirección de su hospedaje** para que sea posible ponerse en contacto con todos y lograr le necesaria coordinación.

## INSCRIPCION EN EL CONGRESO

**Los Miembros efectivos del Congreso** (son los señalados al comienzo de la Guía) se inscriben en el Congreso en la Oficina de la Secretaría en el Instituto Internacional D. Bosco (Crocetta), via Caboto 27, en donde tienen su hospedaje.
En el acto de inscripción se convalida la representación y se le entrega la carpeta del Congresista.

**Los participantes como peregrinos,** no miembros efectivos del Congreso (Exalumnos no Congresistas, parientes, amigos, etc.) se inscriben en la Oficina de Secretaría en la Casa Central o en el Instituto Internacional D. Bosco (Crocetta), via Caboto 27. Reciben el distintivo y el sobre de Congresistas. La inscripción puede ser hecha por el Encargado de Grupo.

## ENCARGADOS DE GRUPO

Todos los grupos nacionales (Congresistas efectivos y los demás) deben tener un **Encargado de Grupo,** el cual mantiene los contactos con la Secretaría General y se encarga de todo lo que pueda ser útil en cada grupo para los desplazamientos, los transportes, los encuentros con los demás grupos, la participación en las diversas manifestaciones, los paseos y las visitas, etc.

**Los grupos** tengan la bondad de comunicar el nombre del Encargado de Grupo a la Secretaría General.
Por la tarde del jueves, 17 de setiembre, a las 18 horas, tendrá lugar en Valdocco (casa Central-portería) una reunión de Encargados de grupos para los necesarios acuerdos.
La Secretaría General, para todos los grupos nacionales que lo pidan, destinará a u**n encargado,** que en los posible hable su idioma, para que les sirva de guía en las manifestaciones del Congreso y provea a cualquier necesidad del mismo grupo.

## COORDINADOR DE LOS ENCARGADOS DE GRUPO

A los Encargados de Grupo se les dará un Coordinador: él les brindará todas las informaciones acerca de las manifestaciones

del Congreso, se pondrá a su disposición para cualquier necesidad, coordinará las actividades de los grupos, hará de enlace con la Secretaría General, etc.

## CAMBIO DE MONEDA

Se podrán efectuar operaciones de cambio de moneda en las Estaciones de ferrocarril y en los Aeropuertos.
Se podrán obtener indicaciones y prestaciones para dichas operaciones también en la oficina de la Secretaría del Instituto Internacional D. Bosco (via Caboto 27) o del « Instituto Bancario S. Paolo » (Piazza S. Carlo 156).

## TAXI

Los taxis en Italia, contrariamente a lo que sucede en otros países, quedan en los estacionamientos fijos, esperando las llamadas de los clientes. Se les puede llamar también por teléfono. Para todas las llamadas urgentes teléf. 117.

## SOCCORRO DE URGENCIA

En la Secretaría del Congreso de Turín (via Maria Ausiliatrice 32, teléf. 48.59.01 - 48.17.20 - 48.41.17) se podrán pedir los auxilios médicos.

En Roma dicha asistencia pídase en la oficina de Secretaría de via Marsala 42 (teléf. 49.01.67 - 49.64.98).

## EQUIPO DE TRADUCIONES

La sala del Congreso está dotada de un equipo de traducciones en italiano, francés, alemán, inglés, español.
La Secretaría, por cuanto le será posible, dará impresos y traducidos en los idiomas arriba elencados los documentos principales del Congreso (discursos, actos litúrgicos, etc.).

## HORARIO DETALLADO DE LAS JORNADAS

JUEVES 17 DE SETIEMBRE

horas 19 - Cena.

horas 20 - **Para todos** (Congres. y Peregr.)
- Salida desde los hoteles hacia Valdocco.
- En « Piazza Maria Ausiliatrice » y en la Basílica se desarrollarán las ceremonias según el programa general (cfr. folleto separado).

- En la plaza se destinará un lugar para cada grupo; y asimismo en la Basílica.
- La Misa se concelebrará en el Altar de Don Bosco con los Inspectores y los Delegados Nacionales.
- Habrá comodidad para confesarse en los idiomas oficiales del Congreso. Todos los sacerdotes presentes tienen autorización para confesar.
- Se distribuirán folletos-guía para la Liturgia de la Misa.

horas 22.30 - Vuelta a sus hoteles, pasando por el centro de la ciudad.

- El Coordinador o los Encargados de grupo todas las tardes ilustrarán el programa del día siguiente de los Congresistas o de los Peregrinos.

VIERNES 18 DE SETIEMBRE

**Los Peregrinos** realizarán lo establecido para ellos en el programa general (visita a la FIAT, etc.) que se halla en el folleto a parte.

**Los Miembros efectivos del Congreso** observarán el horario-programa para ellos establecido y detallado a continuación:

**mañana**

horas 7 - Levantarse. Desde las 7 a las 7.30 en la Capilla del Instituto tendrá lugar la S. Misa concelebrada. Los Congresistas que deseen participar en la misma, deberán levantarse antes, de acuerdo con su Encargado de Grupo.

horas 7.45 - Desayuno.

horas 8.30 - Salida para la « Sala de los Congresos » (Piazza S. Carlo 156 - « Istituto Bancario S. Paolo »).

horas 9 - Apertura de los trabajos y desarrollo de los mismos según el programa que se halla en el folleto « Programa y Reglamento del Congreso Mundial ».

horas 12.45 - Suspensión de trabajos. Los Encargados de grupo apresuren la subida a los autobuses y la salida para la « Crocetta ».

**tarde**

horas 13 - Comida. - Descanso hasta las 15.30.

horas 15.30 - Salida para la « Sala de los Congresos ».

horas 16 - Siguen los trabajos (cfr. programa en el folleto a parte).

horas 19.45 - Conclusión de los trabajos de la primera jornada.
- Los Encargados de grupo cumplirán con lo indicado más arriba.

horas 20 - Cena.

horas 20.45 - Los Congresistas y los Peregrinos que han reservado su entrada salen hacia el « Teatro Nuovo » - via Petrarca 37.

horas 21 - Concierto.

horas 23 - Regreso a los hoteles.

SABADO 19 DE SETIEMBRE

**Los Peregrinos** realizarán los actos establecidos para ellos en el programa general (visita a los museos, jira turística, etc.) que se encuentra en folleto a parte.

**Los Miembros efectivos del Congreso** observarán el horario-programa establecido para ellos y con los detalles que se anotan a continuación:

**mañana**

horas 7 - Levantarse. Los Encargados de grupo recuerden a los demás lo establecido el día anterior acerca de la S. Misa.

horas 7.45 - Desayuno.

horas 8.30 - Salida para la « Sala dei Congressi ».
- Comienzo de la segunda jornada de trabajo (cfr. folleto del Programa general).

horas 12.45 - Como el día anterior.

**tarde**

horas 13 - Comida. - Descanso hasta las 15.30.

horas 15.30 - Reuniones libres en los locales del Instituto Internacional D. Bosco. La organización de las mismas se deja a la libre iniciativa de cada grupo (art. 10 del Reglamento del Congreso).

horas 17.30 - Una Delegación de Presidentes irá al « Palazzo di città » para el saludo al Alcalde de Turín.

horas 19.30 - Cena de los Miembros efectivos del Congreso y de sus Señoras ofrecida por el Rector Mayor en la Casa Madre de Valdocco.

horas 20.30 - Los Peregrinos salen de sus hoteles para el « Teatro di Valdocco ».

horas 21 - Para todos (Congresistas-Peregrinos) en el Teatro Valdocco « Hora de la fraternidad » (Programa en folleto a parte).

DOMINGO 20 DE SETIEMBRE

**mañana**

horas 8 - Levantarse.

horas 9 - Desayuno.

horas 9.30 - Salida para la « Piazza Maria Ausiliatrice ».

horas 10 - En « Piazza Maria Ausiliatrice »: lugar fijo para cada grupo; lugar especial para los Exalumnos presentes en la inauguración del Monumento de 50 años hace (23 de mayo de 1920).

- Conmemoración del 50° aniversario del Monumento a Don Bosco (cfr. programa general).

horas 10.45 - Solemne ingreso en la Basílica con las banderas nacionales.

horas 11 - S. Misa concelebrada por el Rector Mayor con los Inspectores y los Delegados Nacionales en el Altar de María Auxiliadora.

- Se distribuirá un folleto-guía para la liturgia de la Misa.

horas 12 - Salida para el « Colle D. Bosco » de los Miembros efectivos del Congreso.

- Los Peregrinos comen en sus Hoteles y salen en seguida para el « Colle D. Bosco ».

**tarde**

horas 13 - Colle D. Bosco. Comida ofrecida por Don Renato Ziggiotti, Rector Mayor emérito, a los Miembros efectivos del Congreso.

horas 15 - Homenaje en la Casita de Don Bosco. Vuelta por Mondonio (Casa de S. Domingo Savio), Castelnuovo (Casa de S. José Cafasso), Chieri (Seminario en donde estudió D. Bosco), Superga y carretera panorámica.

horas 19 - Encuentro de los Delegados Nacionales con el Rector Mayor.

horas 20 - Cena.

horas 21 - Paseo turístico por la ciudad.

horas 22.30 - Vuelta a los Hoteles.

LUNES 21 DE SETIEMBRE

**« Viaje Turín-Roma »**

« Los Encargados de Grupo deben haber reunido las reservas de plazas para el viaje desde el primer día del Congreso, tanto de los Congresistas como de los Peregrinos ».

horas 6.30 - Levantarse. Prepárense las maletas y cerciórese que nada falte.

- Los sacerdotes en este tiempo pueden concelebrar en la Capilla del Instituto.

horas 7.30 - Desayuno.

horas 8.00 - Salida para la Estación de Ferrocarriles de P.N.

- Subiendo al tren se le entregará a cada uno su « cestino di viaggio » para la comida.

horas 18.10 - Llegada a Roma.

- Recepción y saludo de los Exalumnos de Roma: via Marsala 42.
- Visita a la Basílica del S. Corazón (construida por D. Bosco).
- **Los Miembros efectivos del Congreso** salen para Frascati « Villa Tuscolana » (antes Villa Ruffinella) en donde se alojan.
- **Los Peregrinos** se trasladan a los Hoteles que les han asignado.

horas 20 - Cena. - Descanso.

MARTES 22 DE SETIEMBRE

**« Jornada dedicada a la visita de Roma »**

horas 6 - Levantarse.

horas 6.30 - Desayuno.

horas 7 - Salida para la Basílica de S. Pedro.

horas 8 - En S. Pedro: Concelebración.

- Visita a las tumbas de los Papas. - Visita a las Basílicas y a las Catacumbas.

horas 13 - Comida: Los Congresistas en la Casa Salesiana de S. Tarcisio; los Peregrinos en sus Hoteles.

**Por la tarde:** se reanuda la visita de la Ciudad según el itinerario iniciado por la mañana.

- El Presidente de la Confederación con algunos Presidentes Nacionales harán una visita de homenaje a la tumba del inolvidable Comm. Arturo Poesio, 1er Presidente de la Confederación.

horas 20 - Cena: Los Congresistas en el Instituto Salesiano « Gerini »; los Peregrinos en sus Hoteles.

- Después de cena los Congresistas visitan « Villa d'Este » en Tivoli; los Peregrinos « Sons et lumières ».

MIÉRCOLES 23 DE SETIEMBRE

horas 6 - Levantarse.

horas 6.30 - Desayuno.

horas 7 - Salida para Cinecittà.

horas 8 - S. Misa concelebrada en el Templo de S. Juan Bosco.

horas 9 - Salida para S. Pedro.
- Visita a los museos vaticanos.

horas 11 - Audiencia Pontificia en S. Pedro.
- Grupo fotográfico delante de S. Pedro.

horas 13 - Comida: los Peregrinos en sus Hoteles. Para los Miembros efectivos del Congreso y Señoras « comida de despedida » ofrecida por la Confederación Mundial.

Por la tarde los Encargados de Grupos y los Encargados de Comisiones quedan a disposición para cualquier ayuda a los Congresistas y Peregrinos que deben iniciar su viaje de regreso.

# Principales puntos de referencia

**EN TURÍN:**

**Secretaría General del Congreso**

En la Casa-Madre de los Salesianos
Via Maria Ausiliatrice 32, teléf. 48.59.01 (Oficina) - 48.17.20 (Oficina) - 48.41.17 (Portería)

**Hospedaje de los Miembros Efectivos del Congreso**

En el Instituto Internac. D. Bosco
Via Caboto 27, teléf. 58.47.70

**Sede de las reuniones del Congreso**

En el Instituto Bancario « S. Paolo »
Piazza S. Carlo 156

**EN MILÁN:**

**Sede de la Federación Inspectorial Lombarda**

Via Copernico 9, teléf. 688.39.63 - 69.03.18

**EN ROMA:**

**Sede de la Federación Nacional Italiana**

Viale dei Salesiani 9 (Cinecittà), teléf. 748.02.88

**Sede Federación Exalumnos de Roma**

Via Marsala 42, teléf. 49.01.67 - 49.64.98

**Hospedaje de los Miembros Efectivos del Congreso**

« Villa Tuscolana » (antes Ruffinella), teléf. 94.25.10

**NOTE DEL CONGRESSISTA**
NOTES PERSONNELLES DU CONGRESSISTE
NOTES OF THE CONGRESS
NOTAS DO CONGRESSISTA
ANMERKUNGEN FÜR DEN KONGRESSISTEN